

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-93 /1742

21 / 4 / 2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 31/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Pell Komisyon		Törün, Orman, Kırsal		
Esas Komisyon		Dışişleri		
Tarih: 14 Mayıs 2010		F. No: 1/874		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek.Y.	Gen.Sek.
16	16	16	16	16
BAŞKAN				

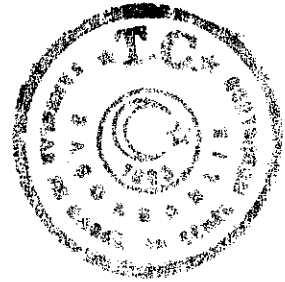
GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutakabat Zaptı” 11 Ocak 2010 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptı çerçevesinde; ağaçlandırma ve yeniden ormanlaştırma, fidan yetiştirme teknikleri, çölleşmeyle mücadele ve erozyon kontrolü, ormanlık alanlarda havza yönetimi ve koruma, havza rehabilitasyonu teknikleri, uzaktan algılama teknolojileri dahil orman yangınlarını önleme ve koruma, hastalık ve zararlıları önleme, orman yangınlarıyla mücadele, orman yönetim plan ve sistemleri dahil sürdürülebilir orman yönetimi; hukuki, idari ve ekonomik yönleriyle orman yönetişimi, özellikle iklim değişikliği açısından orman izleme, coğrafi bilgi sistemi ile orman envanteri gibi alanlarda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

Mutabakat Zaptı’nda, Tarafların uzlaşılan alanlarda; ortak bilimsel ve teknik araştırmalar ile programlar, işbirliği projelerinin olgunlaştırılması, araştırma ve geliştirme faaliyetleri ile en iyi çevre yönetimi uygulamalarına ilişkin bilimsel ve teknik bilgi ile belgelerin değişimi, mevcut en iyi çevre teknolojilerinin değişimi; görevlilerin, uzmanların, araştırmacıların ve hükümet dışı kuruluş mensuplarının değişimi; eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar düzenlenmesi gibi yollarla işbirliğini geliştirmeleri hususlarına yer verilmektedir.

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutakabat Zaptı”nın onaylanmasıyla Türkiye ile Lübnan arasında çevre ve ormancılık alanındaki ilişkilerin daha ileriye götürülmesinin mümkün olacağı düşünülmektedir.



T/ 61

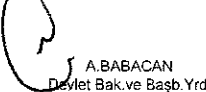
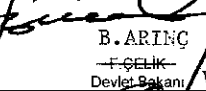
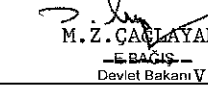
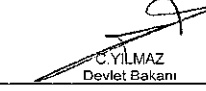
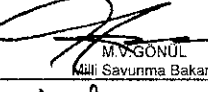
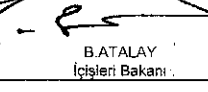
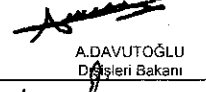
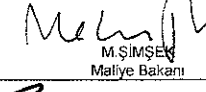
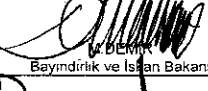
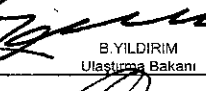
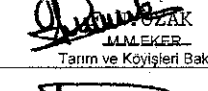
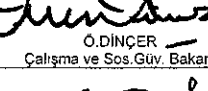
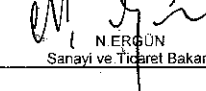
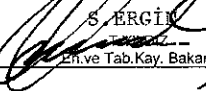
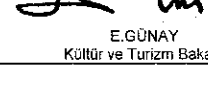
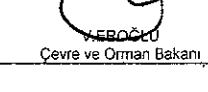
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE LÜBNAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ORMANCILIK ALANINDA İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 11 Ocak 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancilık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 C. ÇİÇEK Devlet Bak. V.
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 B. ARINÇ Devlet Bakanı V.
 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı V.	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GONUL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. ÖZDEMİR Milli Eğitim Bakanı	 B. YILDIRIM Bayındırlık ve İskan Bakanı	 A. ÇUBUKÇU Sağlık Bakanı V.	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. MEKKE Tarım ve Köylüleri Bakanı V.	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 S. ERGİN En. ve Tab. Kay. Bakanı V.
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. ERDOĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-93

380

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE
LÜBNAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
ORMANCILIK ALANINDA
İŞBİRLİĞİ MUTAKABAT ZAPTI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti,

Türkiye ve Lübnan halkları arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek ve ormanları korumak amacıyla işbirliğini geliştirmek yolundaki isteklerini ifade ederek,

Her iki Ülke tarafından imzalanan uluslararası konvansiyonlar çerçevesinde işbirliğini güçlendirmeyi dileyerek,

Bugünkü ve gelecek kuşakların sağlığı ve refahı açısından, çevrenin korunması ve iyileştirilmesinde, sürdürülebilir kalkınma yaklaşımının önemini kabul ederek,

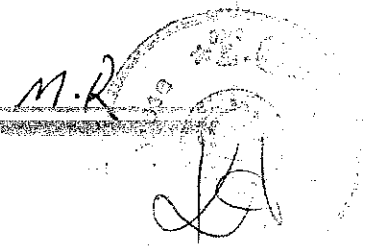
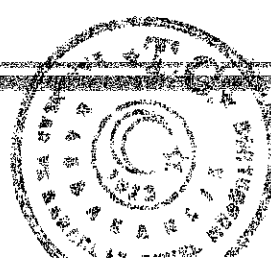
Çevrenin, doğal kaynakların ve orman alanlarının korunmasının bilimsel, teknik ve teknolojik açılardan yakın işbirliği gerektirdiğinin bilincinde olarak,

Ülkelerin taraf olduğu uluslararası kanunlar ve çok taraflı çevre anlaşmalarınca kabul edilen normların kılavuzluğu ile,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

Çevre kirliliğinin azaltılması, çevrenin ve ormanların korunması amacıyla, Taraflar, eşitlik, müteakabiliyet ve karşılıklı yarar esasına dayanarak, bilgi, deneyim ve teknoloji transferiyle ilgili özel programlar ve projeler aracılığıyla işbirliği yapacaklardır.



Madde 2

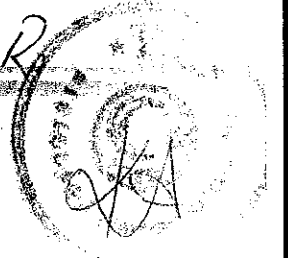
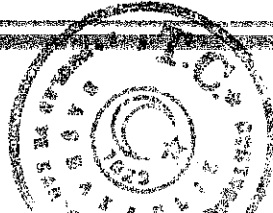
Çevre ve ormancılık alanındaki işbirliği alanları:

1. Ağaçlandırma ve yeniden ormanlaştırma (özellikle Lübnan sediri)
2. Fidan yetiştirme teknikleri
3. Çölleşmeyle mücadele ve erozyon kontrolü
4. Ormanlık alanlarda havza yönetimi ve koruma
5. Havza rehabilitasyonu teknikleri
6. Uzaktan algılama teknolojileri dahil orman yangınlarını önleme ve koruma
7. Hastalık ve zararlıları önleme
8. Orman yangınlarıyla mücadele (acil müdahale)
9. Orman yönetim plan ve sistemleri dahil sürdürülebilir orman yönetimi
10. Hukuki, idari ve ekonomik yönleriyle orman yönetişimi
11. Özellikle iklim değişikliği açısından orman izleme
12. Coğrafi bilgi sistemi ile orman envanteri

Madde 3

Taraflar işbu Muhtıranın 2. Maddesinde sıralanan konular üzerinde aşağıdaki şekilde işbirliği yapacaklardır:

1. Ortak bilimsel - teknik araştırmalar/programlar,
2. İşbirliği projelerinin geliştirilmesi,
3. Araştırma ve geliştirme faaliyetleri ve en iyi çevre yönetimi uygulamalarına ilişkin bilimsel-teknik bilgi ve belgenin değişimi,



4. En iyi çevre teknolojilerinin değişimi,
5. Görevlilerin, uzmanların ve araştırmacıların değişimi,
6. Eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar düzenlenmesi,
7. Taraflarca gerekli görülen diğer işbirliği yöntemleri.

Madde 4

İşbirliğinin sağlanması amacıyla, iki Taraf uzlaşılan alanlarda, ulaşım masrafları gönderen taraftan ve konaklama masrafları ev sahibi tarafından karşılanmak üzere, uzman ve stajyer değişimi yapacaktır.

Madde 5

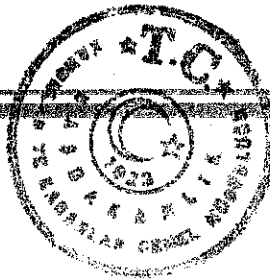
Taraflar, resmi kuruluşları, akademik kurumları, özel firmaları ve hükümet dışı kuruluşları bu Muhtıra çerçevesindeki işbirliği faaliyetlerine katılmaya davet edebilirler.

Madde 6

İşbu Muhtıra'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yolu ile çözülecektir.

Madde 7

İşbu Muhtıra'nın yürürlüğe girmesini takiben, her bir Taraf işbu Muhtıra kapsamındaki işbirliği faaliyetlerinin yönetiminden sorumlu olmak üzere bir Ulusal Koordinatör tayin edecektir.



Taraflar birbirine Ulusal Koordinatörlerinin ismini bildireceklerdir. Taraflar, birbirlerine herhangi bir zamanda yazılı bildirimde bulunarak Ulusal Koordinatörün yerine bir vekil atayabileceklerdir.

Tarafların Ulusal Koordinatörleri, işbu Muhtıra'nın 2. Maddesi kapsamında öngörülen işbirliği faaliyetini ihtiva eden Çalışma Programları hazırlayacaktır.

Karşılıklı mutabakatla Ulusal Koordinatörler işbu Muhtıra kapsamındaki faaliyetleri görüşmek veya çevrenin korunması alanında işbirliğine ilişkin diğer konuları gözden geçirmek üzere herhangi bir zamanda toplanabilir.

Madde 8

Karşılıklı mutabakatla, Taraflar işbirliği sonuçlarını ulusal mevzuatlarıyla uyumlu olarak üçüncü taraflar ile paylaşabilirler.

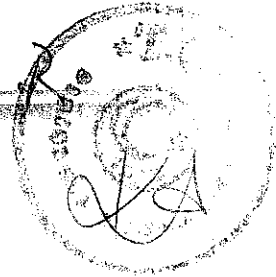
Madde 9

İşbu Muhtıra, her iki Tarafın da uluslararası hukuka göre yapılmış ve yürürlükte bulunan taraf oldukları diğer Anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

Madde 10

İşbu Muhtıra, Tarafların, anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Handwritten signature



Madde 11

İşbu Muhtıra 5 yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri Muhtıra'nın sona eriş tarihinden altı ay önce diğer Tarafa Muhtıra'yı sona erdirme niyetini diplomatik kanallarla yazılı olarak bildirmediği takdirde, işbu Muhtıra'nın geçerliliği beş yıllık süreler için uzatılacaktır.

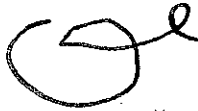
Madde 12

İşbu Muhtıra, Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Muhtıra'nın 10. maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

İşbu Muhtıra, Ankara'da 11 Ocak 2010 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde üç orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır. Aynı zamanda İngilizce yazışma dili olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

Çevre ve Orman Bakanı



Veysel EROĞLU

**LÜBNAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

Çevre Bakanı

Mohammed RAHAL

